

Suomenkielinen laitos

## Lainsäädäntö

48. vuosikerta  
14. kesäkuuta 2005

Sisältö	I Säädökset, jotka on julkaistava	
	Komission asetus (EY) N:o 888/2005, annettu 13 päivänä kesäkuuta 2005, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi .....	1
	II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista	
	<b>Komissio</b>	
	2005/432/EY:	
	★ <b>Komission päätös, tehty 3 päivänä kesäkuuta 2005, eläinten terveyttä ja kansanterveyttä koskevista edellytyksistä ja todistusmalleista ihmisravinnoksi tarkoitettujen lihavalmisteiden tuonnissa kolmansista maista sekä päätösten 97/41/EY, 97/221/EY ja 97/222/EY kumoamisesta (tiedoksiannettu numerolla K(2005) 1616) <sup>(1)</sup></b> .....	3
	2005/433/EY:	
	★ <b>Komission päätös, tehty 9 päivänä kesäkuuta 2005, päätöksen 92/452/ETY muuttamisesta Amerikan yhdysvalloissa toimivien alkionsiirtoryhmien osalta (tiedoksiannettu numerolla K(2005) 1687) <sup>(1)</sup></b> .....	19
	2005/434/EY:	
	★ <b>Komission päätös, tehty 9 päivänä kesäkuuta 2005, päätöksen 2005/393/EY muuttamisesta siltä osin kuin kyse on rajoitusvyöhykkeiltä tapahtuvia eläinten kotimaisia siirtoja koskevista poikkeuksista poisvientikieltoon (tiedoksiannettu numerolla K(2005) 1689) <sup>(1)</sup></b> .....	21
	2005/435/EY:	
	★ <b>Komission päätös, tehty 9 päivänä kesäkuuta 2005, Pisum sativum, Vicia faba ja Linum usitatissimum -lajien sellaisten siementen tilapäisestä kaupan pitämisestä, jotka eivät täytä neuvoston direktiivien 66/401/ETY ja 2002/57/EY vaatimuksia (tiedoksiannettu numerolla K(2005) 1692) <sup>(1)</sup></b> ..	23

<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

(jatkuu kääntöpuolella)

★ <b>Komission päätös, tehty 13 päivänä kesäkuuta 2005, yhteisön yhteistyöstä elintarvike- ja maatalousjärjestön kanssa erityisesti suu- ja sorkkataudin vastaisen Euroopan toimikunnan toimenpiteiden osalta .....</b>	<b>26</b>
---	-----------

## I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 888/2005,  
annettu 13 päivänä kesäkuuta 2005,  
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 14 päivänä kesäkuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 13 päivänä kesäkuuta 2005.

*Komission puolesta*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1947/2002 (EYVL L 299, 1.11.2002, s. 17).

## LIITE

**tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 13 päivänä kesäkuuta  
2005 annettuun komission asetukseen**

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi <sup>(1)</sup>	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	60,4
	204	50,1
	999	55,3
0707 00 05	052	84,3
	999	84,3
0709 90 70	052	89,3
	999	89,3
0805 50 10	324	59,0
	382	70,4
	388	58,6
	528	65,4
	624	68,8
	999	64,4
0808 10 80	388	92,3
	400	115,2
	404	90,1
	508	76,1
	512	70,4
	524	70,5
	528	66,2
	720	72,7
	804	91,9
999	82,8	
0809 10 00	052	161,7
	624	183,0
	999	172,4
0809 20 95	052	295,8
	068	238,7
	400	427,3
	999	320,6

<sup>(1)</sup> Komission asetuksessa (EY) N:o 750/2005 (EUVL L 126, 19.5.2005, s. 12) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

## II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

## KOMISSIO

## KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 3 päivänä kesäkuuta 2005,

**eläinten terveyttä ja kansanterveyttä koskevista edellytyksistä ja todistusmalleista ihmisravinnoksi tarkoitettujen lihavalmisteiden tuonnissa kolmansista maista sekä päätösten 97/41/EY, 97/221/EY ja 97/222/EY kumoamisesta**

(tiedoksiannettu numerolla K(2005) 1616)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2005/432/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eläinten terveyttä ja kansanterveyttä koskevista vaatimuksista sellaisten tuotteiden yhteisön sisäisessä kaupassa ja yhteisöön tuonnissa, joita eivät koske direktiivin 89/662/EY ja, taudinaiheuttajien osalta, direktiivin 90/425/EY liitteessä A olevassa I luvussa mainittujen erityisten yhteisön säädösten kyseiset vaatimukset, 17 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/118/EY<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 10 artiklan 2 kohdan c alakohdan,

ottaa huomioon ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläinperäisten tuotteiden tuotantoon, jalostukseen, jakeluun ja yhteisön alueelle tuomiseen liittyvistä eläinten terveyttä koskevista säännöistä 16 päivänä joulukuuta 2002 annetun neuvoston direktiivin 2002/99/EY<sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 8 artiklan johdantokappaleen, 8 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan, 8 artiklan 4 kohdan, 9 artiklan 2 kohdan b alakohdan sekä 9 artiklan 4 kohdan b ja c alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Terveyttä koskevista vaatimuksista ja terveystodistuksesta siipikarjan-, tarhatun riistan, luonnonvaraisen riistan ja kaninlihasta saatujen lihavalmisteiden tuonnissa kolmansista maista 18 päivänä joulukuuta 1996 tehdystä komis-

sion päätöksessä 97/41/EY<sup>(3)</sup> säädetään tiettyjen lihavalmisteiden tuontia yhteisöön koskevista kansanterveysvaatimuksista.

- (2) Lihavalmisteiden tuontiin kolmansista maista liittyvistä eläinten terveyttä koskevista edellytyksistä ja terveystodistusten malleista sekä päätöksen 91/449/EY kumoamisesta 28 päivänä helmikuuta 1997 tehdystä komission päätöksessä 97/221/EY<sup>(4)</sup> vahvistetaan eläinten terveyttä koskevat edellytykset ja todistuksia koskevat säännöt tuotaessa yhteisöön tiettyjä lihavalmisteita.
- (3) Luettelosta kolmansista maista, joista jäsenvaltiot sallivat lihavalmisteiden tuonnin, 28 päivänä helmikuuta 1997 tehdystä komission päätöksessä 97/222/EY<sup>(5)</sup> säädetään tiettyjen lihavalmisteiden tuonnista yhteisöön, jos ne on käsitelty asianmukaisesti ja jos ne täyttävät eläinlääkärin-todistuksia koskevat yhteisön vaatimukset.
- (4) Terveyttä ja eläinten terveyttä koskevista ongelmista nautaeläinten, sikojen, lampaiden ja vuohien sekä tuoreen lihan tai lihavalmisteiden tuonnissa kolmansista maista 12 päivänä joulukuuta 1972 annetussa neuvoston direktiivissä 72/462/EY<sup>(6)</sup> vahvistetaan eläinten terveyttä koskevat vaatimukset tuotaessa tiettyjä lihavalmisteita yhteisöön. Neuvoston direktiivissä 2004/68/EY<sup>(7)</sup> säädetään direktiivin 72/462/EY kumoamisesta 1 päivästä tammikuuta 2006.

<sup>(3)</sup> EYVL L 17, 21.1.1997, s. 34.<sup>(4)</sup> EYVL L 89, 4.4.1997, s. 32. Päätös sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2004/427/EY (EUVL L 154, 30.4.2004, s. 8).<sup>(5)</sup> EYVL L 89, 4.4.1997, s. 39. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2004/857/EY (EUVL L 369, 16.12.2004, s. 65).<sup>(6)</sup> EYVL L 302, 31.12.1972, s. 28.<sup>(7)</sup> EUVL L 139, 30.4.2004, s. 321.<sup>(1)</sup> EYVL L 62, 15.3.1993, s. 49. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 445/2004 (EUVL L 72, 11.3.2004, s. 60).<sup>(2)</sup> EYVL L 18, 23.1.2003, s. 11.

- (5) Direktiivissä 2002/99/EY vahvistetaan ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläinperäisten tuotteiden tuotantoon, jalostukseen, jakeluun ja yhteisön alueelle tuomiseen liittyvät eläinten terveyttä koskevat säännöt. Jäsenvaltioiden on pantava kyseinen direktiivi täytäntöön ennen 1 päivää tammikuuta 2005.
- (6) Terveyttä koskevista kysymyksistä lihavalmisteiden ja tiettyjen muiden eläinperäisten tuotteiden tuotannossa ja markkinoille saattamisessa 21 päivänä joulukuuta 1976 annettu neuvoston direktiivi 77/99/ETY<sup>(1)</sup> on voimassa 1 päivään tammikuuta 2006, jolloin se kumotaan, joten ennen 1 päivää tammikuuta 2006 annettaviin säädöksiin sisältyvissä lihavalmisteiden määritelmässä on viitattava direktiiviin 77/99/ETY.
- (7) Ottaen huomioon direktiivin 2002/99/EY voimaantulo on tarpeen muuttaa ja päivittää kansanterveyttä ja eläinten terveyttä koskevia yhteisön edellytyksiä sekä todistusten antamista koskevia vaatimuksia tuotaessa yhteisöön kotieläiminä pidetyistä naudoista, sioista, lampaista, vuohista, hevoseläimistä, siipikarjasta, tarhatusta riistasta, kotieläiminä pidetyistä kaneista ja luonnonvaraisesta riistasta saatuja lihavalmisteita.
- (8) Yhteisön lainsäädännön selkeyttä ja johdonmukaisuutta ajatellen on lisäksi aiheellista vahvistaa kansanterveyttä ja eläinten terveyttä koskevat edellytykset yhdessä yksittäisessä lihavalmisteiden tuontia yhteisöön koskevassa terveystodistuksen mallissa.
- (9) Koska eläinten terveystilanne vaihtelee kolmannelle maasta toiseen, on aiheellista vahvistaa säännöt kolmansista maista tai kolmansien maiden osista tulevien lihavalmisteiden käsittelylle ennen niiden tuomista yhteisöön.
- (10) Yhteisön lainsäädännön selkeyttä ja johdonmukaisuutta ajatellen on aiheellista kumota päätökset 97/41/EY, 97/221/EY ja 97/222/EY ja korvata ne tällä päätöksellä. Tämän päätöksen olisi näin ollen sisällettävä eläinten terveyttä ja kansanterveyttä koskevat edellytykset ja todistusten antamista koskevat vaatimukset sekä luettelo kolmansista maista ja käsittelyistä, joita edellytetään tuotaessa useisiin eri luokkiin kuuluvia lihavalmisteita yhteisöön.
- (11) Terveysvaatimuksia ja eläinlääkärintodistuksia koskevia vaatimuksia olisi sovellettava rajoittamatta kuitenkaan kolmansien maiden neuvoston direktiivin 96/23/EY mukaisesti esittämien jäämiä koskevien valvontasuunnitelmien hyväksymisestä 29 päivänä huhtikuuta 2004 tehdyn komission päätöksen 2004/432/EY<sup>(2)</sup> vaatimuksia.
- (12) Kolmansista maista yhteisöön tuotavien tuotteiden eläinlääkinnällisten tarkastusten järjestämistä koskevista periaatteista 18 päivänä joulukuuta 1997 annetussa neuvoston direktiivissä 97/78/EY<sup>(3)</sup> vahvistetaan niiden eläintuotteiden eläinlääkinnällisiä tarkastuksia koskevat säännöt, jotka tuodaan yhteisöön kolmansista maista eläinperäisten tuotteiden maahantuontia ja passitusta varten, sekä tietyt todistusten antamista koskevat vaatimukset.
- (13) Jotta edistettäisiin eläinten terveyttä ja kansanterveyttä ja ehkäistäisiin eläintautien leviämistä yhteisössä, tässä päätöksessä olisi vahvistettava uusi kansanterveyttä ja eläinten terveyttä koskeva todistusmalli. Lisäksi olisi säädettävä, että lihavalmiste-erien passitus yhteisön kautta sallitaan vain silloin, kun kyseiset tuotteet tulevat sellaisista kolmansista maista tai kolmansien maiden osista, joista peräisin olevien tuotteiden tuonti yhteisöön ei ole kiellettyä.
- (14) On tarpeen vahvistaa erityisedellytykset lihavalmiste-erien passitukselle yhteisön alueen kautta Venäjälle ja Venäjältä Kaliningradin maantieteellisen sijainnin vuoksi ja ottaen huomioon ilmastoon liittyvät ongelmat, joiden vuoksi joitakin satamia ei voida käyttää tiettyinä vuodenaikoina.
- (15) Kolmansista maista tulevien eläinten ja eläintuotteiden eläinlääkärintarkastuksia varten hyväksytyjen rajatarkastusasemien luettelosta ja komission asiantuntijoiden tekemiä tarkastuksia koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen saattamisesta ajan tasalle 7 päivänä joulukuuta 2001 tehdystä komission päätöksessä 2001/881/EY<sup>(4)</sup> mainitaan rajatarkastusasemat, joiden on sallittua valvoa lihavalmiste-erien passitusta Venäjälle ja Venäjältä yhteisön alueen kautta.
- (16) Bulgariasta ja Israelista peräisin oleville siipikarjanlihavalmisteille ja Sveitsistä peräisin oleville villisianlihavalmisteille säädetyt käsittelyt olisi tarkasteltava uudelleen, jotta ne saatettaisiin näistä maista peräisin olevaa kyseisistä lajeista saatua tuotetta lihaa koskevien nykyisten tuontiedellytysten mukaisiksi.

<sup>(1)</sup> EYVL L 26, 31.1.1977, s. 85. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 807/2003 (EUVL L 122, 16.5.2003, s. 36).

<sup>(2)</sup> EUVL L 154, 30.4.2004, s. 43. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2005/233/EY (EUVL L 72, 18.3.2005, s. 30).

<sup>(3)</sup> EYVL L 24, 30.1.1998, s. 9. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 882/2004 (EUVL L 165, 30.4.2004, s. 1).

<sup>(4)</sup> EYVL L 326, 11.12.2001, s. 44. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2005/102/EY (EUVL L 33, 5.2.2005, s. 30).

(17) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

#### 1 artikla

### Asiasisältö ja soveltamisala

1. Tässä päätöksessä vahvistetaan eläinten terveyttä ja kansanterveyttä koskevat säännöt tiettyjen lihavalmistus-erien tuonnille yhteisöön sekä luettelot niistä kolmansista maista ja kolmansien maiden osista, joista tällaisten tuotteiden tuonti sallitaan, kansanterveyttä ja eläinten terveyttä koskevat todistusmallit sekä kyseisiltä tuotteilta edellytetyt käsittelyt koskevat säännöt.

2. Tätä päätöstä sovelletaan rajoittamatta kuitenkaan päätöksen 2004/432/EY säännösten soveltamista.

#### 2 artikla

### Lihavalmisteiden määritelmä

Tässä päätöksessä sovelletaan direktiivin 77/99/ETY 2 artiklan a alakohdassa säädettyä lihavalmisteiden määritelmää.

#### 3 artikla

### Eläinlajeja ja eläimiä koskevat edellytykset

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yhteisöön tuotavat lihavalmiste-erät on saatu seuraavista lajeista tai eläimistä peräisin olevasta lihasta tai lihavalmisteista:

- seuraaviin lajeihin kuuluva kotieläiminä pidetty siipikarja: kanalinnut, kalkkunat, helmikanat, hanhet ja ankat;
- seuraaviin lajeihin kuuluvat kotieläimet: nautaeläimet *Bubalus bubalis* ja *Bison bison* mukaan luettuina, siat, lampaat, vuohet ja kavioläimet;
- tarhattu riista ja kotieläiminä pidetyt kanit siten kuin ne määritellään neuvoston direktiivin 91/495/ETY<sup>(1)</sup> 2 artiklan 3 kohdassa;
- luonnonvarainen riista siten kuin se määritellään neuvoston direktiivin 92/45/ETY<sup>(2)</sup> 2 artiklan 1 kohdan a alakohdassa.

#### 4 artikla

### Lihavalmisteiden alkuperään ja käsittelyyn liittyvät eläinten terveyttä koskevat edellytykset

Edellyttäen että liitteessä I asetettuja lihavalmisteiden alkuperää ja käsittelyä koskevia edellytyksiä noudatetaan, jäsenvaltioiden

on sallittava seuraavista kolmansista maista tai kolmansien maiden osista peräisin olevien lihavalmisteiden tuonti:

- liitteessä II olevassa 2 osassa luetellut kolmannet maat tai kyseisen liitteen 1 osassa mainitut kolmansien maiden osat;
- liitteessä II olevassa 2 ja 3 osassa luetellut kolmannet maat tai kyseisen liitteen 1 osassa mainitut kolmansien maiden osat.

#### 5 artikla

### Yhteisöön tuotavien lihavalmisteiden tuotannossa käytettyä tuoretta lihaa koskevat kansanterveysvaatimukset

Jäsenvaltioiden on sallittava sellaisesta tuoreesta lihasta, joka täyttää tällaisen lihan tuonnille yhteisöön asetetut yhteisön kansanterveysvaatimukset, saatujen lihavalmisteiden tuonti.

#### 6 artikla

### Eläinten terveyttä ja kansanterveyttä koskevat todistukset

Lihavalmiste-erien on täytettävä liitteessä III esitetyn kansanterveyttä ja eläinten terveyttä koskevan todistuksen vaatimukset.

Todistuksen on oltava lihavalmiste-erän mukana, ja sen on oltava lähetyspaikkana toimivan kolmannen maan virkaeläinlääkärin asianmukaisesti täyttämä ja allekirjoittama.

#### 7 artikla

### Yhteisön kautta passitettavat tai yhteisössä varastoituina olevat lihavalmiste-erät

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yhteisön alueelle tuotavat lihavalmiste-erät, jotka on tarkoitettu kolmanteen maahan joko passittamalla välittömästi tai direktiivin 97/78/EY 12 artiklan 4 kohdan tai 13 artiklan mukaisen varastoinnin jälkeen ja joita ei ole tarkoitettu yhteisön alueelle maahantuotaviksi, ovat seuraavien vaatimusten mukaisia:

- ne tulevat kolmannesta maasta tai kolmannen maan osasta, joka on mainittu liitteessä II, ja niille on tehty liitteen mukainen vähimmäiskäsittely kyseisen lajin lihavalmisteen tuontia varten;
- ne täyttävät kyseiselle lajille asetetut eläinten terveyttä koskevat vaatimukset, jotka on esitetty liitteen III mukaisessa eläinten terveyttä ja kansanterveyttä koskevassa todistusmallissa;
- niiden mukana on liitteen IV mallin mukainen kyseisen kolmannen maan toimivaltaisen eläinlääkintäviranomaisen virkaeläinlääkärin allekirjoittama eläinten terveystodistus;

<sup>(1)</sup> EYVL L 268, 24.9.1991, s. 41.

<sup>(2)</sup> EYVL L 268, 14.9.1992, s. 35.

d) ne on yhteisön saapumisrajatarkastusaseman virkaeläinlääkärin antamassa yhteisessä eläinlääkinnällisessä tuloasiakirjassa hyväksytty passitettaviksi tai varastoitaviksi (tapauksen mukaan).

#### 8 artikla

### Tiettyjä Venäjällä sijaitsevia määräpaikkoja koskevat poikkeukset

1. Poikkeuksena 7 artiklaan jäsenvaltiot sallivat yhteisön kautta Venäjältä tulevien ja Venäjälle menevien lihavalmisteen erien passituksen maanteitse tai rautateitse päätöksen 2001/881/EY liitteessä nimettyjen yhteisön rajatarkastusasemien välillä suoraan tai muun kolmannen maan kautta, jos erät täyttävät seuraavat vaatimukset:

- a) toimivaltaisen viranomaisen virkaeläinlääkäri on yhteisön saapumisrajatarkastusasemalla sinetöinyt erän sarjanumeroidulla sinetillä;
- b) erän mukana olevissa direktiivin 97/78/EY 7 artiklassa tarkoitetuissa asiakirjoissa on jokaisella sivulla saapumisrajatarkastusaseman toimivaltaisen viranomaisen virkaeläinlääkärin leima: "ONLY FOR TRANSIT TO RUSSIA VIA THE EC" ("VAIN EY:N KAUTTA VENÄJÄLLE PASSITUSTA VARTEN");
- c) direktiivin 97/78/EY 11 artiklassa säädettyjä menettelyä koskevia vaatimuksia noudatetaan;
- d) saapumisrajatarkastusaseman toimivaltaisen viranomaisen virkaeläinlääkäri on yhteisessä eläinlääkinnällisessä tuloasiakirjassa todistanut, että erä on hyväksytty passitettavaksi.

2. Jäsenvaltiot eivät voi sallia direktiivin 97/78/EY 12 artiklan 4 kohdassa ja 13 artiklassa tarkoitettua erien purkamista tai varastointia yhteisön alueelle.

3. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että toimivaltainen viranomainen tekee säännöllisiä tarkastuksia varmistaakseen, että yhteisön alueelta lähtevien erien ja tuotteiden määrä vastaa yhteisön alueelle tulevien erien ja tuotteiden määrää.

#### 9 artikla

### Siirtymäsäännökset

Jäsenvaltioiden on sallittava sellaisten lihavalmisteen erien, joille on myönnetty päätöksissä 97/41/EY tai 97/221/EY vahvistettujen eläinlääkärintodistusmallien mukaiset todistukset, tuonti yhteisöön kuuden kuukauden ajan alkaen 17 päivästä kesäkuuta 2005.

#### 10 artikla

### Kumoamiset

Kumotaan päätökset 97/41/EY, 97/221/EY ja 97/222/EY.

#### 11 artikla

### Soveltamispäivä

Tätä päätöstä sovelletaan 17 päivästä kesäkuuta 2005 alkaen.

#### 12 artikla

### Osoitus

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 3 päivänä kesäkuuta 2005.

*Komission puolesta*  
Markos KYPRIANOU  
*Komission jäsen*



## LIITE I

- 1) Lihavalmisteiden, jotka ovat peräisin 4 artiklan a alakohdassa tarkoitetuista kolmansista maista tai kolmansien maiden osista, on sisällettävä lihaa, jota on sallittua tuoda yhteisöön yhdestä tai useammasta lajista tai eläimestä peräisin olevina tuoreena lihana ja/tai lihavalmisteina, joille on tehty liitteessä II olevassa 4 osassa esitetty muu kuin erityiskäsittely.
- 2) Lihavalmisteiden, jotka ovat peräisin 4 artiklan b alakohdassa tarkoitetuista kolmansista maista tai kolmansien maiden osista, on täytettävä seuraavat joko a, b tai c alakohdassa esitetyt edellytykset:
  - a) lihavalmisteiden
    - i) on sisällettävä lihaa ja/tai lihavalmisteita, jotka ovat peräisin yhdestä lajista tai eläimestä liitteessä II olevan 2 ja 3 osan kyseistä lajia tai eläintä koskevan sarakkeen mukaisesti, ja
    - ii) niille on tehty liitteessä II olevan 4 osan mukainen kyseisen lajin tai eläimen lihalla vaadittu erityiskäsittely; tai
  - b) lihavalmisteiden
    - i) on sisällettävä tuoretta, jalostettua tai puolijalostettua lihaa, joka on peräisin useammasta kuin yhdestä liitteessä II olevan 2 ja 3 osan sarakkeissa esitetystä lajista tai eläimestä ja joka on yhdistetty ennen liitteessä II olevan 4 osan mukaista lopullista käsittelyä, ja
    - ii) i alakohdassa tarkoitetun lopullisen käsittelyn on vastattava vähintään kyseisen liitteessä II olevan 2 ja 3 osan asiaan liittyvässä sarakkeessa esitetyn lajin tai eläimen lihan eri ainesosia koskevaa ankarinta käsittelyä liitteessä II olevan 4 osan mukaisesti; tai
  - c) lopullisen lihavalmisteen
    - i) on oltava valmistettu yhdistämällä useamman kuin yhden lajin tai eläimen aikaisemmin käsiteltyä lihaa, ja
    - ii) kunkin liha-aineksen i alakohdassa tarkoitetun aikaisemman käsittelyn on vastattava vähintään asianmukaista kyseisen, asiaan liittyvässä sarakkeessa esitetyn lajin tai eläimen lihaa koskevaa käsittelyä liitteessä II olevan 4 osan mukaisesti.
- 3) Liitteessä II olevan 4 osan taulukossa mainituissa käsittelyissä esitetään eläinten terveyttä koskevat hyväksyttävät vähimmäisedellytykset liitteessä II luetelluista kolmansista maista tai kolmansien maiden osista peräisin olevan kyseisten lajin tai eläinten lihan jalostuksen osalta.

## LIITE II

## 1 OSA

## 2 ja 3 osassa lueteltuja maita koskeva aluejako

Maa	Alue		Alueen kuvaus
	Koodi	Tilanne	
Argentiina	AR	01/2004	Koko maa
	AR-1	01/2004	Koko maa lukuun ottamatta seuraavia maakuntia: Chubut, Santa Cruz ja Tierra del Fuego
	AR-2	01/2004	Seuraavat maakunnat: Chubut, Santa Cruz ja Tierra del Fuego
Bulgaria	BG	01/2004	Koko maa
	BG-1	01/2004	Neuvoston päätöksen 79/542/ETY <sup>(1)</sup> (sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna) liitteessä II olevassa I osassa oleva kuvaus
	BG-2	01/2004	Päätöksen 79/542/ETY (sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna) liitteessä II olevassa I osassa oleva kuvaus
Brasilia	BR	01/2004	Koko maa
	BR-1	01/2004	Komission päätöksen 94/984/EY <sup>(2)</sup> (sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna) liitteessä I oleva kuvaus
Serbia ja Montenegro	CS	01/2004	Koko maa päätöksen 79/542/ETY (sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna) liitteessä II olevassa I osassa olevan kuvauksen mukaisesti
Malesia	MY	01/2004	Koko maa
	MY-1	01/2004	Ainoastaan Malesian niemimaa (Länsi-Malesia)

<sup>(1)</sup> EYVL L 146, 14.6.1979, s. 15.<sup>(2)</sup> EYVL L 378, 31.12.1994, s. 11.

**2 OSA**  
**Kolmannet maat tai niiden osat, joista saa tuoda lihavalmistusta yhteisöön**

ISO- koodi	Alkuperämaa tai sen osa	1. Kotieläimänä pidetyt nau- dat 2. Tarhatut riistasork- kaeläimet (sikoja lu- kuun otta- matta)	Kotieläi- minä pide- tyt lampaat /vuohet	1. Kotieläi- minä pi- detyt siat 2. Tarhatut riistasork- kaeläimet (siat)	Kotieläi- minä pide- tyt kavio- eläimet	1. Kotieläi- minä pi- detyt sil- pikaria 2. Tarhatut ristalini- mut	Kotieläi- minä pide- tyt jänikset ja tarhatut jänseläimet	Luonnonva- raiset riista- sorkkaeläi- met (sikoja lukuun ot- tamatta)	Luonnonva- raiset siat	Luonnonva- raiset jänsi- eläimet (ka- reit ja jänik- set)	Luonnonvai- riestalinmut	Luonnonvaraiset maa- niskätkät (lukuun ot- tamatta sorkka- ja ka- violetta ja jänseläi- miä)
AR	Argentina AR	C	C	C	A	A	A	C	C	A	D	XXX
	Argentina AR-1 (1)	C	C	C	A	A	A	C	C	A	D	XXX
	Argentina AR-2 (1)	A (2)	A (2)	C	A	A	A	C	C	A	D	XXX
AU	Australia	A	A	A	A	D	A	A	A	A	D	A
BG	Bulgaria BG	D	D	D	A	A	A	D	D	A	A	XXX
	Bulgaria BG-1	A	A	D	A	A	A	D	D	A	A	XXX
	Bulgaria BG-2	D	D	D	A	A	A	D	D	A	A	XXX
BH	Bahrain	B	B	B	B	XXX	A	C	C	A	XXX	XXX
BR	Brasilia	C	C	C	A	D	A	C	C	A	D	XXX
	Brasilia BR-1	C	C	C	A	A	A	C	C	A	A	XXX
BW	Botswana	B	B	B	B	XXX	A	B	B	A	XXX	XXX
BY	Valko-Venäjä	C	C	C	B	XXX	A	C	C	A	XXX	XXX
CA	Kanada	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A
CH	Sveitsi	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	XXX
CL	Chile	A	A	A	A	A	A	B	B	A	A	XXX
CN	Kiinan kansantasavalta	B	B	B	B	B	A	B	B	A	B	XXX
CO	Kolumbia	B	B	B	B	XXX	A	B	B	A	XXX	XXX
CS	Serbia ja Montenegro	A	A	D	A	D	A	D	D	A	XXX	XXX
ET	Etiopia	B	B	B	B	XXX	A	B	B	A	XXX	XXX
GL	Grönlandi	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX	A	A	A

ISO-koodi	Alkuperämaa tai sen osa	1. Kotieläimiä pidetyt naudat 2. Tarhatut riistasorkkaeläimet (sikoja lukuun ottamatta)	Kotieläimiä pidetyt lampaat /vuohet	1. Kotieläimiä pidetyt siat 2. Tarhatut riistasorkkaeläimet (siat)	Kotieläimiä pidetyt kavioeläimet	1. Kotieläimiä pidetyt sikarotat 2. Tarhatut riistalinnut	Kotieläimiä pidetyt jäseneläimet ja tarhatut jäseneläimet	Luonnonvaraiset riistasorkkaeläimet (sikoja lukuun ottamatta)	Luonnonvaraiset siat	Luonnonvaraiset viodeläimet	Luonnonvaraiset jäseneläimet ja jäseneläimet (kavioeläimet ja jäseneläimet)	Luonnonvaraiset riistalinnut	Luonnonvaraiset nisäkkäät (lukuun ottamatta sorkka- ja kaivoeläimiä ja jäseneläimiä)
HK	Hongkong	B	B	B	B	D	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
HR	Kroatia	A	A	D	A	A	A	A	D	XXX	A	A	XXX
IL	Israel	B	B	B	B	A	A	B	B	XXX	A	A	XXX
IN	Intia	B	B	B	B	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
IS	Islanti	B	B	B	A	A	A	B	B	XXX	A	A	XXX
KE	Kenia	B	B	B	B	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
KR	Korea (tasav.)	XXX	XXX	XXX	XXX	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
MA	Marokko	B	B	B	B	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
MG	Madagaskar	B	B	B	B	D	A	B	B	XXX	A	D	XXX
MK	Entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia	A	A	B	A	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
MU	Mauritius	B	B	B	B	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
MX	Meksiko	A	D	D	A	D	A	D	D	XXX	A	D	XXX
MY	Malesia MY	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX
	Malesia MY-1	XXX	XXX	XXX	XXX	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
NA	Namibia (1)	B	B	B	B	D	A	B	B	A	A	D	XXX
NZ	Uusi-Seelanti	A	A	A	A	A	A	A	A	XXX	A	A	A
PY	Paraguay	C	C	C	B	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	XXX
RO	Romania	A	A	D	A	A	A	A	D	XXX	A	A	A
RU	Venäjä	C	C	C	B	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	A
SG	Singapore	B	B	B	B	D	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
SZ	Swazimaa	B	B	B	B	XXX	A	B	B	A	A	XXX	XXX
TH	Thaimaa	B	B	B	B	A	A	B	B	XXX	A	D	XXX

ISO-koodi	Alkuperämaa tai sen osa	1. Kotieläimänä pidetyt naudat 2. Tarhatut riistasorkkaeläimet (sikoja lukuun ottamatta)	Kotieläimänä pidetyt lampaat /vuohet	1. Kotieläimänä pidetyt siat 2. Tarhatut riistasorkkaeläimet (siat)	Kotieläimänä pidetyt kaviot eläimet	1. Kotieläimänä pidetty siipikarja 2. Tarhatut riistalinnut	Kotieläimänä pidetyt ja tarhatut jäseneläimet	Luonnonvaraiset riisatorkkaeläimet (sikoja lukuun ottamatta)	Luonnonvaraiset siat	Luonnonvaraiset kaviot	Luonnonvaraiset jäseneläimet (kallit ja jäseneläimet)	Luonnonvaraiset riistalinnut	Luonnonvaraiset metsäeläimet (kallit ja jäseneläimet)	Luonnonvaraiset metsäeläimet (kallit ja jäseneläimet)
TN	Tunisia	C	C	B	B	A	A	B	B	XXX	A	D	XXX	XXX
TR	Turkki	XXX	XXX	XXX	XXX	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX	XXX
UA	Ukraina	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX	XXX
US	Amerikan yhdysvallat	A	A	A	A	A	A	A	A	XXX	A	A	XXX	XXX
UY	Uruguay	C	C	B	A	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX	XXX
ZA	Etelä-Afrikka (1)	C	C	C	A	D	A	C	C	A	A	D	XXX	XXX
ZW	Zimbabwe (1)	C	C	B	A	D	A	B	B	XXX	A	D	XXX	XXX

(1) Ks. tämän liitteen 3 osasta pastöroitujen lihavalmisteiden ja kuivatun lihan vähimmäiskäsitelyä koskevat vaatimukset.

(2) 1. maaliskuuta 2002 jälkeen teurastettujen eläinten tuoreesta lihasta saatut lihavalmistreet.

(A) Entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia: väliaikainen lyhenne, joka ei vaikuta lopulliseen nimeen, joka hyväksytään, kun Yhdistyneissä Kansakunnissa asiasta parhaillaan käyvät neuvottelut saadaan päätökseen. XXX Todistusta ei ole laadittu, eikä tämän lajin lihaa sisältävien lihavalmisteiden tuonti ole sallittua.

## 3 OSA

Kolmannet maat tai niiden osat, joita ei ole hyväksytty muun kuin erityiskäsitteilyjärjestelmän (A) nojalla mutta joista saa tuoda kuivattua lihaa tai pastöroituja lihavalmisteita yhteisöön

ISO-koodi	Alkuperämaa tai sen osa	1. Kotieläimiä pidetyt naudat 2. Tarhatut riistasorkkaeläimet (sikoja lukuun ottamatta)	Kotieläimiä pidetyt lammasvuohet	1. Kotieläimiä pidetyt siat 2. Tarhatut riistasorkkaeläimet (siat)	Kotieläimiä pidetyt kavioeläimet	1. Kotieläimiä pidetyt siat 2. Tarhatut riistalinnut	Kotieläimiä pidetyt jänikset ja tarhatut jäniseläimet	Luonnonvaraiset riistasorkkaeläimet (sikoja lukuun ottamatta)	Luonnonvaraiset siat	Luonnonvaraiset kaivoeläimet ja jämseläimet	Luonnonvaraiset viodeläimet	Luonnonvaraiset jämseläimet ja jämseläimet	Luonnonvaraiset riistalinnut	Luonnonvaraiset nisäkkäät (lukuun ottamatta sorkka- ja kaivoeläimiä ja jämseläimiä)
AR	Argentiina	F	F	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX	XXX	A	A	XXX	XXX
NA	Namibia	E	E	XXX	XXX	E	A	XXX	XXX	A	A	A	E	XXX
ZA	Etelä-Afrikka	E	E	XXX	XXX	E	A	XXX	XXX	A	A	A	E	XXX
ZW	Zimbabwe	E	E	XXX	XXX	E	A	XXX	XXX	E	E	A	E	XXX

## 4 OSA

## 2 ja 3 osan taulukoissa käytetyt koodit

## LIITTEESSÄ I TARKOITETUT KÄSITTELYT

Muu kuin erityiskäsittelyjärjestelmä:

A = Lihavalmisteelle ei ole vahvistettu määrättyä vähimmäislämpötilaa tai muuta eläinten terveyttä koskevaa käsittelyä. Lihan on kuitenkin täytynyt olla käsittelyssä, jonka seurauksena sen leikkauspinnasta voi päätellä, ettei enää ole kyse tuoreesta lihasta, ja tuoreen lihan on lisäksi täytettävä Euroopan yhteisöön suuntautuvaan tuoreen lihan vientiin sovellettavat eläinten terveyttä koskevat säännöt.

Erityiskäsittelyjärjestelmät – luetteloitu alkaen ankarimmasta käsittelystä

B = Lämpökäsittely ilmatiiviissä astiassa vähintään  $F_0$ -arvoon 3.

C = Lihavalmisteeseen käytetyn lihan kypsennyksessä saavutettu kauttaaltaan vähintään 80 celsiusasteen sisälämpötila.

D = Lihavalmisteeseen käytetyn lihan kypsennyksessä saavutettu kauttaaltaan vähintään 70 celsiusasteen sisälämpötila tai, raakakypsytetyn kinkun osalta, vähintään yhdeksän kuukauden mittainen luonnollinen käymis- ja kypsymiskäsittely, jonka seurauksena saavutetaan seuraavat ominaisuudet:

—  $A_w$ -arvo enintään 0,93

— pH-arvo enintään 6,0.

E = "Kuiva liha" -tyyppisissä valmisteissa käsittely, jonka seurauksena

—  $A_w$ -arvo enintään 0,93

— pH-arvo enintään 6,0.

F = Lämpökäsittely, joka takaa, että saavutetaan vähintään 65 celsiusasteen sisälämpötila, niin kauan kuin on välttämätöntä vähintään pastörintiarvon (pv) 40 saavuttamiseksi.

---

## LIIITE III

## (Eläinten terveyttä ja kansanterveyttä koskeva todistusmalli Euroopan yhteisöön kolmansista maista tuotaviksi tarkoitettuja lihavalmisteita varten) (\*)

## Malli LIHAVALMISTE

1. <b>Lähettäjä</b> (nimi ja täydellinen osoite) ..... ..... .....	<b>ELÄINLÄÄKÄRINTODISTUS</b> Euroopan yhteisöön tarkoitettuja lihavalmisteita (1) varten	
	N:o (2)	ALKUPERÄISKAPPALE
2. <b>Vastaanottaja</b> (nimi ja täydellinen osoite) ..... ..... .....	3. <b>Lihavalmisteen alkuperä</b> (3)	
	3.1 Maa: .....	3.2 Aluekoodi: .....
5. <b>Lihavalmisteen aiottu määräpaikka</b> 5.1 EU:n jäsenvaltio:..... 5.2 Laitos: Nimi ja osoite: .....	4. <b>Toimivaltainen viranomainen</b>	
	4.1 Ministeriö: .....	4.2 Yksikkö: .....
5.1 EU:n jäsenvaltio:..... 5.2 Laitos: Nimi ja osoite: .....	4.3 Paikallinen/alueellinen taso: .....	
	6. <b>Osoite ja eläinlääkinnällinen hyväksymisnumero:</b> (6)	
7. <b>Kuljetusväline ja lähetyksen tunnistetiedot</b> (4) 7.1 [Kuorma-auto]/[Junavaunu]/[Laiva]/[Ilma-alus] (5) 7.2 Rekisterinumero(t), laivan nimi tai lennon numero: (4) .....	6.1 Tuoretta lihaa toimittava laitos/laitokset: ..... .....	
	6.2 Lihavalmisteita tuottava laitos: .....	
6.3 Varastointilaitos: .....		
8. <b>Lihavalmisteen tunnistetiedot</b>		
8.1 Mainittava lihavalmisteessa käytetyn lihan (lihojen) alkuperä (eläinlaji) (7): .....		
<b>Kotieläimet:</b>	Naudat <input type="checkbox"/>	Lampaat <input type="checkbox"/> Vuohet <input type="checkbox"/> Siat <input type="checkbox"/> Kavioläimet <input type="checkbox"/>
	Siiptarja <input type="checkbox"/>	täsmennettävä: .....
<b>Tarhattu rllista:</b>	Sorkkaeläimet (paitsi siat) <input type="checkbox"/>	(täsmennettävä) .....
	Siat <input type="checkbox"/> Linnut <input type="checkbox"/>	(täsmennettävä) .....
	Kanit <input type="checkbox"/> Muut jäniseläimet <input type="checkbox"/>	(täsmennettävä) .....
<b>Luonnonvarainen rllista:</b>	Sorkkaeläimet (paitsi siat) <input type="checkbox"/>	(täsmennettävä) .....
	Siat <input type="checkbox"/> Linnut <input type="checkbox"/>	(täsmennettävä) .....
	Kavioläimet <input type="checkbox"/> Jäniseläimet <input type="checkbox"/>	(täsmennettävä) .....
	Muut <input type="checkbox"/>	(täsmennettävä) .....
8.2 Lihavalmisteiden kuvaus: .....		
8.3 Palojen tyyppi: .....		
8.4 Pakkaustyyppi: .....		
8.5 Palojen tai pakkausten lukumäärä: .....		
8.6 Vaadittu varastointi- ja kuljetuslämpötila: .....		
8.7 Säilyvyys: .....		
8.8 Nettopaino: .....		

(\*) Rajoittamatta kuitenkaan kolmansien maiden kanssa tehdyissä yhteisön sopimuksissa määrättyjen erityisten todistusvaatimusten soveltamista.



<b>9. Eläinten terveyttä koskeva vakuutus</b>		
Minä, allekirjoittanut virkaeläinlääkäri, vakuutan seuraavaa:		
9.1 Lihavalmiste sisältää seuraavia liha-aineita ja täyttää seuraavat perusteet:		
Laji (A)	Käsittely (B)	Alkuperä (C)
(A) Lisätään kyseisten lajien tunnus: BOV = kotieläiminä pidetyt nautaeläimet ( <i>Bos Taurus</i> , <i>Bison bison</i> , <i>Bubalus bubalus</i> ja niiden risteytykset), OVI = kotieläiminä pidetyt lampaat ( <i>Ovis aries</i> ) ja vuohet ( <i>Capra hircus</i> ), EQI = kotieläiminä pidetyt hevoseläimet ( <i>Equus caballus</i> , <i>Equus asinus</i> ja niiden risteytykset), POR = kotieläiminä pidetyt siat ( <i>Sus scrofa</i> ), RAB = kotieläiminä pidetyt kanit, PFG = kotieläiminä pidetty siipikarja ja tarhatut riistalinnut, RUF = muut kuin kotieläiminä pidetyt tarhatut eläimet, ei kuitenkaan sikaeläimet ja kavioeläimet, RUW = muut kuin kotieläiminä pidetyt luonnonvaraiset eläimet, ei kuitenkaan sikaeläimet ja kavioeläimet, SUW = muut kuin kotieläiminä pidetyt luonnonvaraiset sikaeläimet, EQW = muut kuin kotieläiminä pidetyt luonnonvaraiset kavioeläimet, WLP = luonnonvaraiset jäniseläimet, WGB = luonnonvaraiset riistalinnut.		
(B) Merkitään A, B, C, D, E tai F vaaditun käsittelyn osalta siten kuin se on täsmennetty ja määritelty komission päätöksen 2005/432/EY liitteessä II olevassa 2, 3 ja 4 osassa.		
(C) Ilmoitetaan alkuperämaan ISO-koodi ja, jos kyseisen liha-aineen kohdalla yhteisön lainsäädäntö on aluekohtaista, alue siten kuin se on esitetty päätöksen 2005/432/EY liitteessä II olevassa 1 osassa.		
<sup>(5)</sup> 9.2 Edellä 9.1 kohdassa kuvattu lihavalmiste on valmistettu naudoista, lampaista, vuohista, sioista, kavioeläimistä, tarhatuista ja luonnonvaraisista riistaeläimistä saadusta tuoreesta lihasta, ja lihavalmisteiden tuotannossa käytetty tuore liha		
joko [9.2.1 on käsitelty päätöksen 2005/432/EY liitteessä II olevan 4 osan A kohdassa täsmennetyin ja määritellyin muun kuin erityiskäsittelyn mukaisesti ja <sup>(5)</sup>		
joko [9.2.1.1 täyttää neuvoston päätöksen 79/542/ETY liitteessä II olevassa 2 osassa vahvistettujen asianmukaisten terveystodistusten eläinten terveyttä ja kansanterveyttä koskevat vaatimukset ja on peräisin päätöksen 2005/432/EY liitteessä II olevan 2 osan asiaan liittyvän sarakkeen mukaisesti kolmannesta maasta tai kolmannen maan osasta, jos yhteisön lainsäädäntö on aluekohtaista. <sup>(5)</sup>		
tai [9.2.1.1 on peräisin Euroopan yhteisön jäsenvaltiosta] <sup>(5)</sup>		
tai [9.2.1 täyttää neuvoston direktiivin 2002/99/EY säännösten nojalla hyväksytyt vaatimukset, ja sille on tehty päätöksen 2005/432/EY liitteessä II olevassa 2 tai 3 osassa (tapauksen mukaan) kyseiselle alkuperämaana toimivalle kolmannelle maalle tai kolmannen maan osalle kyseisen lajin lihan osalta vahvistettu erityiskäsittely] <sup>(5)</sup> .		
<sup>(5)</sup> 9.3 Edellä 9.1 kohdassa kuvattu lihavalmiste on valmistettu kotieläiminä pidetystä siipikarjasta saadusta tuoreesta lihasta, joka		
joko [9.3.1 on käsitelty päätöksen 2005/432/EY liitteessä II olevan 4 osan A kohdassa täsmennetyin ja määritellyin muun kuin erityiskäsittelyn mukaisesti ja <sup>(5)</sup>		
joko [9.3.1.1 täyttää komission päätöksessä 94/984/EY vahvistetut eläinten terveyttä koskevat vaatimukset.] <sup>(5)</sup>		
tai [9.3.1.1 on peräisin Euroopan yhteisön jäsenvaltiosta ja täyttää neuvoston direktiivin 91/494/ETY 3, 4 ja 5 artiklan vaatimukset] <sup>(5)</sup>		
tai [9.3.1 on peräisin neuvoston direktiivin 92/118/ETY liitteessä II olevassa I luvussa tarkoitettua kolmannesta maasta, ja sille on tehty päätöksen 2005/432/EY liitteessä II olevassa 2 tai 3 osassa (tapauksen mukaan) kyseiselle alkuperämaana toimivalle kolmannelle maalle tai kolmannen maan osalle kyseisen lajin lihan osalta vahvistettu erityiskäsittely] <sup>(5)</sup> .		
<sup>(5)</sup> 9.4 Kun on kyse jäniseläinten ja muiden maanisäkkäiden tuoreesta lihasta saaduista lihavalmisteista: ne täyttävät komission päätöksessä 2000/585/EY vahvistetut asiaan liittyvät eläinten terveyttä ja kansanterveyttä koskevat vaatimukset].		
<b>9.5 Lihavalmiste</b>		
9.5.1	[koostuu yhdestä lajista peräisin olevasta lihasta ja/tai lihavalmisteista, ja sille on tehty päätöksen 2005/432/EY liitteessä II vahvistetut asianmukaiset edellytykset täyttävä käsittely]	
tai <sup>(5)</sup> 9.5.1	[koostuu useamman kuin yhden lajin lihasta siten, että lihojen yhdistämisen jälkeen koko valmisteelle on tehty käsittely, joka vastaa vähintään ankarinta kyseisen lihavalmisteen eri liha-ainesosilta vaadittua, päätöksen 2005/432/EY liitteessä II vahvistettua käsittelyä]	
tai <sup>(5)</sup> 9.5.1	[on valmistettu useamman kuin yhden lajin lihasta siten, että kullekin liha-ainekselle on ennen yhdistämistä tehty aiempi käsittely, joka täyttää kyseisen lajin lihaa koskevat asianmukaiset käsittelyvaatimukset päätöksen 2005/432/EY liitteen II mukaisesti] <sup>(5)</sup> .	

9.6 Käsittelyn jälkeen on tehty kaikki varotoimenpiteet saastumisen välttämiseksi.

<sup>(6)</sup>[9.7 Lisätakeet:

Kun on kyse siipikarjanlihavalvaimista, joille ei ole tehty erityiskäsittelyä ja joiden määräraikka on neuvoston direktiivin 90/539/ETY 12 artiklan mukaisesti tunnustettu jäsenvaltio tai jäsenvaltion osa, siipikarjanliha on peräisin siipikarjasta, jota ei ole rokotettu Newcastle'n tautia vastaan elävällä rokotteella teurastusta edeltäneiden 30 päivän aikana.]

#### 10. <sup>(5)</sup>(9) Kansanterveyttä koskeva vakuutus

- 10.1 Edellä kuvattujen lihavalvaimien pakkaukseen kiinnitettyihin merkintöihin sisältyy merkki osoituksena siitä, että lihavalvaimet ovat kokonaisuudessaan peräisin sellaisten eläinten tuoreesta lihasta, jotka on teurastettu Euroopan yhteisöön suuntautuvaan vientiin hyväksytyissä teurastamoissa, tai eläimistä, jotka on teurastettu teurastamossa erityisesti lihan toimittamiseksi päätöksen 2005/432/EY liitteessä II olevassa 2 ja 3 osassa vahvistettuun vaadittuun käsittelyyn.
- 10.2 Lihavalvaimet on todettu ihmisravinnoksi kelpaaviksi neuvoston direktiivin 72/462/ETY vaatimusten mukaisesti tehdyn eläinlääkärintarkastuksen perusteella.
- 10.3 Lihavalvaimet on saatu sianlihasta, jolle [on] [ei ole] tehty trikiinositutkimus[ta], ja jälkimmäisessä tapauksessa lihalle on tehty kylmäkäsittely.
- 10.4 Lähetyksen kuljetusväline ja lastausolot täyttävät Euroopan yhteisöön suuntautuvan viennin osalta vahvistetut hygieniavaatimukset.
- 10.5 Lihavalvaimet on saatu lihasta, joka täyttää direktiivin 72/462/ETY III luvussa olevat vaatimukset ja neuvoston direktiivin 77/99/ETY 3 artiklan vaatimukset, tai ne on saatu direktiivin 72/462/ETY 21 a artiklan 2 kohdassa säädetyn poikkeuksen nojalla.

11. <sup>(5)</sup>(10) Olen lukenut ja ymmärtänyt direktiivin 92/118/ETY (sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna) liitteessä II olevan I luvun, mukaan luettuna 9.1 kohdassa kuvattuihin lihavalvaimisiin sovellettavat kyseisen luvun säännökset, ja vakuutan, että 9.1 kohdassa kuvatut lihavalvaimet täyttävät kyseisessä luvussa asetetut vaatimukset.

#### 12. Virallinen leima ja allekirjoitus

Tehty ..... (paikka) ..... (aika)

.....  
(virkaeläinlääkärin allekirjoitus)

(leima) <sup>(8)</sup>

.....  
(nimi suuraakkosin, pätevyys ja virka-asema)

#### Huomautukset

- <sup>(1)</sup> Lihavalvaimet direktiivin 77/99/ETY 2 artiklan a alakohdan mukaisesti määriteltynä.
- <sup>(2)</sup> Toimivaltaisen viranomaisen antama.
- <sup>(3)</sup> Päätöksen 2005/432/EY liitteeseen II sisältyvä maa ja alueen kuvaus.
- <sup>(4)</sup> Merkitään junavaunun tai kuorma-auton rekisterinumero tai laivan nimi. Lennon numero on ilmoitettava, jos se on tiedossa.
- <sup>(5)</sup> Tarpeeton yliviivataan.
- <sup>(6)</sup> Täytetään tapauksen mukaan.
- <sup>(7)</sup> Rastitetaan asianmukainen kohta.
- <sup>(8)</sup> Allekirjoituksen värin on oltava eri kuin painoväri. Sama sääntö koskee muita leimoja kuin kohopainettuja leimoja ja vesileimoja.
- <sup>(9)</sup> Lihavalvaimet, jotka sisältävät naudan, lampaan, vuohen, sian, kavioläinten, tarhattujen riistaeläinten ja luonnonvaraisten riistaeläinten lihaa.
- <sup>(10)</sup> Lihavalvaimet, jotka sisältävät tarhattujen ja luonnonvaraisten riistalintujen, kaniin ja luonnonvaraisten jäniseläinten lihaa.



**9. Eläinten terveyttä koskeva vakuutus**

Minä, allekirjoittanut virkaeläinlääkäri, vakuutan, että edellä kuvattu lihavalmiste

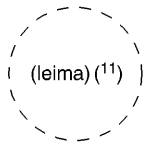
9.1 tulee maasta tai alueelta, josta kyseisistä eläimistä, joista lihavalmisteen liha on saatu, peräisin olevien lihavalmisteiden tuonti yhteisöön on eläinten teurastusajankohtana sallittu yhteisöön päätöksen 2005/432/EY liitteen II mukaisesti ja

9.2 täyttää asianmukaiset eläinten terveyttä koskevat vaatimukset päätöksen 2005/432/EY liitteessä III olevan eläinten terveyttä koskevan todistusmallin mukaisesti.

**10. Virallinen leima ja allekirjoitus**

Tehty ..... (paikka) ..... (aika)

.....  
(virkaeläinlääkäriin allekirjoitus) <sup>(11)</sup>



.....  
(nimi suuraakkosin, pätevyys ja virka-asema)

**Huomautukset**

<sup>(1)</sup> Lihavalmisteet neuvoston direktiivin 77/99/ETY 2 artiklan a alakohdan mukaisesti määritellyinä.

<sup>(2)</sup> Neuvoston direktiivin 97/78/EY 12 artiklan 4 kohdan tai 13 artiklan mukaisesti.

<sup>(3)</sup> Toimivaltaisen viranomaisen antama.

<sup>(4)</sup> Komission päätöksen 2005/432/EY liitteeseen II sisältyvä maa ja alueen kuvaus.

<sup>(5)</sup> Komission päätöksen 2005/432/EY liitteen II mukaisesti suoritettu käsittely.

<sup>(6)</sup> Mukaan liitettävä vapaa-alueella sijaitsevan varaston, vapaavaraston, tullivaraston tai laivakauppiaan osoite (ja hyväksyntänumero, jos se on tiedossa).

<sup>(7)</sup> Merkitään junavaunun tai kuorma-auton rekisterinumero tai laivan nimi. Lennon numero on ilmoitettava, jos se on tiedossa.

Jos kuljetus tapahtuu konteissa tai kuljetuslaatikoissa, konttien tai kuljetuslaatikoiden kokonaismäärä ja mahdolliset rekisteröinti- ja sinetöintinumero on mainittava 7.3 kohdassa.

<sup>(8)</sup> Tarpeeton yliviivataan.

<sup>(9)</sup> Täytetään tarvittaessa.

<sup>(10)</sup> Täytetään tarvittaessa.

<sup>(11)</sup> Allekirjoituksen värin on oltava eri kuin painoväri. Sama sääntö koskee muita leimoja kuin kohopainettuja leimoja ja vesileimoja.

**KOMISSION PÄÄTÖS,**  
**tehty 9 päivänä kesäkuuta 2005,**  
**päätöksen 92/452/ETY muuttamisesta Amerikan yhdysvalloissa toimivien alkionsiirtoryhmien osalta**

*(tiedoksiannettu numerolla K(2005) 1687)*

**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2005/433/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista yhteisön sisäisessä naudansukuisten kotieläinten alkioiden kaupassa ja tuonnissa kolmansista maista 25 päivänä syyskuuta 1989 annetun neuvoston direktiivin 89/556/ETY<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 8 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhteisöön suuntautuvaan naudansukuisten eläinten alkioiden vientiin kolmansissa maissa hyväksytyjen alkionsiirtoryhmien ja alkiontuotantoryhmien luettelosta 30 päivänä heinäkuuta 1992 tehdyssä komission päätöksessä 92/452/ETY<sup>(2)</sup> säädetään, että jäsenvaltiot saavat tuoda alkioita kolmansista maista ainoastaan, jos jokin kyseisessä päätöksessä lueteltu alkionsiirtoryhmä on ne kerännyt, käsitellyt ja varastoinut.
- (2) Amerikan yhdysvallat on pyytänyt, että tähän luetteloon tehtäisiin muutos sen tietojen osalta.
- (3) Amerikan yhdysvallat on antanut takeet direktiivissä 89/556/ETY vahvistettujen asianomaisten sääntöjen noudattamisesta, ja maan eläinlääkintäviranomaiset ovat virallisesti hyväksyneet kyseisen alkionsiirtoryhmän yhteisöön suuntautuvaa vientiä varten.

(4) Päätös 92/452/ETY olisi sen vuoksi muutettava vastaavasti.

(5) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarviketietoa ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan päätöksen 92/452/ETY liite tämän päätöksen liitteen mukaisesti.

*2 artikla*

Tätä päätöstä sovelletaan 17 päivästä kesäkuuta 2005.

*3 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 9 päivänä kesäkuuta 2005.

*Komission puolesta*  
Markos KYPRIANOU  
*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 302, 19.10.1989, s. 1. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003 (EUVL L 122, 16.5.2003, s. 1).

<sup>(2)</sup> EYVL L 250, 29.8.1992, s. 40. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2005/29/EY (EUVL L 15, 19.1.2005, s. 34).

## LIITE

Muutetaan päätöksen 92/452/ETY liitteessä oleva luettelo Amerikan yhdysvaltojen osalta seuraavasti:

a) Korvataan alkionsiirtoryhmää nro 96TX088-E928 koskeva rivi seuraavasti:

"US		96TX088 E928		Advanced Genetic Services/Normangee 4140 OSR Normangee, TX 77871	Dr Joe Oden"
-----	--	--------------	--	---	--------------

b) Korvataan alkionsiirtoryhmää nro 91TX050-E548 koskeva rivi seuraavasti:

"US		91TX050 E548		Buzzard Hollow Ranch, 500 Coates Road, Granbury, TX 67048	Dr Mark Steele"
-----	--	--------------	--	--	-----------------

c) Korvataan alkionsiirtoryhmää nro 02TX107-E1482 koskeva rivi seuraavasti:

"US		02TX107 E1482		Ovagenix, 9605 Dream Ranch Road, Navasota, TX 77876	Dr Gary Moore"
-----	--	---------------	--	--	----------------

d) Korvataan alkionsiirtoryhmää nro 99TX104-E874 koskeva rivi seuraavasti:

"US		99TX104 E874		Ultimate genetics/Camp Cooley, Rt.3, Box 733, Franklin, TX 77856	Dr Joe Oden"
-----	--	--------------	--	---	--------------

e) Lisätään seuraavat rivit:

"US		03TX112		Diamond A Ranch, RT.1, Box 35C, Dime Box, TX 77853	Dr John Schull
US		94MI074		GGG Genetics, 1200 Stillman Road Mason, MI 48854	Dr John D. Gunther"

**KOMISSION PÄÄTÖS,**  
**tehty 9 päivänä kesäkuuta 2005,**  
**päätöksen 2005/393/EY muuttamisesta siltä osin kuin kyse on rajoitusvyöhykkeiltä tapahtuvia**  
**eläinten kotimaisia siirtoja koskevista poikkeuksista poisvientikieltoon**

(tiedoksiannettu numerolla K(2005) 1689)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2005/434/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon lampaan bluetongue-taudin torjunta- ja hävittämis-toimenpiteitä koskevista erityissäännöksistä 20 päivänä marraskuuta 2000 annetun neuvoston direktiivin 2000/75/EY (1) ja erityisesti sen 9 artiklan 1 kohdan c alakohdan ja 19 artiklan kolmannen kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Direktiivissä 2000/75/EY vahvistetaan säännöt bluetongue-taudin valvomiseksi ja toimenpiteet sen torjumiseksi yhteisössä; toimenpiteisiin kuuluvat muiden muassa suoja- ja valvontavyöhykkeiden perustaminen ja kieltä siirtää eläimiä näiltä vyöhykkeiltä.
- (2) Komission päätöksessä 2005/393/EY (2) säädetään niiden yleisten maantieteellisten alueiden rajaamisesta, joille jäsenvaltioiden on perustettava bluetongue-tautiin liittyviä suoja- ja valvontavyöhykkeitä (jäljempänä 'rajoitusvyöhykkeet'). Päätöksessä vahvistetaan lisäksi edellytykset, joiden täyttyessä tietyt eläinten ja niiden siemennesteen, munasolujen ja alkioiden siirrot voidaan vapauttaa direktiivissä 2000/75/EY säädetystä poisvientikiellosta (jäljempänä 'poisvientikielto').
- (3) Kun eläinlauma on rokotettu rokotusohjelman mukaisesti, viruksen esiintyminen on vähentynyt sellaiselle tasolle, että riskiä, joka liittyy nuorten eläinten siirtämiseen rajoitusalueelta sen ulkopuolella oleville tiloille, joissa vektorihyönteisten toiminta on valvonnassa, voidaan pitää hyväksyttävänä.
- (4) Maailman eläintautijärjestön (OIE) maaeläinten terveyttä koskevaa säännöstöä käsittelevä komission työryhmä antoi 14 päivänä maaliskuuta 2005 raportin, jossa käsitellään eri näkökulmista sääntöjä, joita olisi bluetongue-taudin osalta sovellettava eläinten siirtoihin.
- (5) Työryhmä päätyi toteamaan, ettei 60:tä vuorokautta pitempään jatkuneen vireman pitäisi katsoa aiheuttavan merkittävää riskiä elävien eläinten siirroille, joten eläimiä olisi pidettävä riskittöminä, jos ne on suojattu vektorihyönteisiltä yli 60 vuorokauden ajan.
- (6) Lisäksi työryhmä totesi, että koska serokonversio kestää enintään 28 vuorokautta tartunnasta, eläintä voidaan pitää riskittömänä, jos se on suojattu vektorihyönteisiltä yli 28 vuorokauden ajan ja jos se on saanut negatiivisen tuloksen yhdestä serologisesta testistä mainitun 28 vuorokauden jakson jälkeen.
- (7) Työryhmä totesi niin ikään, että koska virologisen testin tulos on aina positiivinen seitsemän vuorokauden ajan tartunnasta, eläintä voidaan pitää riskittömänä, jos se on suojattu vektorihyönteisiltä yli seitsemän vuorokauden ajan ja jos se on saanut negatiivisen tuloksen yhdestä virologisesta testistä mainitun seitsemän vuorokauden jakson jälkeen.
- (8) Päätös 2005/393/EY olisi siksi muutettava vastaavasti.
- (9) Tässä päätöksessä säädetty toimenpiteet ovat elintarviketietä ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

**Muutokset päätökseen 2005/393/EY**

Muutetaan päätös 2005/393/EY seuraavasti:

1) Korvataan 3 artiklan 2 kohta seuraavasti:

"2. Toimivaltaisen viranomaisen on 1 kohdassa tarkoitettujen kotimaisten siirtojen osalta myönnettävä poikkeus poisvientikiellosta seuraavien edellytysten täyttyessä:

(1) EYVL L 327, 22.12.2000, s. 74.

(2) EUVL L 130, 24.5.2005, s. 22.

- a) eläimet ovat peräisin laumasta, joka on rokotettu toimivaltaisen viranomaisen vahvistaman rokotusohjelman mukaisesti; ja
- b) eläimet
- i) on yli 30 vuorokautta mutta alle 12 kuukautta ennen siirtämispäivää rokotettu epidemiologisesti merkityksellisellä alkuperäalueella ilmeneviä tai mahdollisesti ilmeneviä serotyyppejä vastaan, taikka
- ii) ovat siirtopäivänä alle kahden kuukauden ikäisiä, ja ne siirretään lihotettaviksi tilalle, jonka on oltava suojattu vektorihyönteisiltä ja jonka toimivaltainen viranomainen on rekisteröinyt lihotustilaksi.”
- 2) Korvataan liitteessä II oleva A osa seuraavasti:
- ”A. Elävät eläimet on täytynyt suojata *Culicoides*-lajin hyönteisiltä
- 1) vähintään 60 päivän ajan ennen lähetystä; tai
- 2) vähintään 28 päivän ajan ennen lähetystä, ja niille on täytynyt tehdä kyseisen ajanjakson aikana bluetongue-taudin virusryhmän vasta-aineiden osoittamiseksi serologinen testi, kuten bluetongue-taudin kompetitiivinen ELISA-testi tai bluetongue-taudin AGID-testi, jonka tulokset ovat negatiiviset ja joka on tehty vähintään 28 päivää vektorihyönteisiltä suojaamisen alkamisen jälkeen kerätyistä näytteistä; tai

- 3) vähintään seitsemän päivän ajan ennen lähetystä, ja niille on täytynyt tehdä kyseisen ajanjakson aikana bluetongue-taudin viruksen isolaatiotesti tai polymeeraasiketjureaktiotesti (PCR-testi), jonka tulokset ovat negatiivisia ja joka tehdään verinäytteistä, jotka on otettu vähintään seitsemän päivää vektorihyönteisiltä suojaamisen alkamisen jälkeen; sekä
- 4) lähetyspaikkaan kuljettamisen aikana.”

#### 2 artikla

#### **Soveltaminen**

Tätä päätöstä sovelletaan 4 päivästä heinäkuuta 2005.

#### 3 artikla

#### **Osoitus**

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 9 päivänä kesäkuuta 2005.

*Komission puolesta*  
Markos KYPRIANOU  
*Komission jäsen*



**KOMISSION PÄÄTÖS,**  
**tehty 9 päivänä kesäkuuta 2005,**

***Pisum sativum*, *Vicia faba* ja *Linum usitatissimum* -lajien sellaisten siementen tilapäisestä kaupan pitämisestä, jotka eivät täytä neuvoston direktiivien 66/401/ETY ja 2002/57/EY vaatimuksia**

(tiedoksiannettu numerolla K(2005) 1692)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2005/435/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon rehukasvien siementen pitämisestä kaupan 14 päivänä kesäkuuta 1966 annetun neuvoston direktiivin 66/401/ETY<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 17 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon öljy- ja kuitukasvien siementen pitämisestä kaupan 13 päivänä kesäkuuta 2002 annetun neuvoston direktiivin 2002/57/EY<sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 21 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Suomessa ei ole saatavilla sen tarpeisiin nähden riittävästi kansallisiin sääntöihin soveltuvia peltoherneen (*Pisum sativa*), härkäpavun (*Vicia faba*) ja pellavan (*Linum usitatissimum*) siemeniä, jotka täyttävät direktiivien 66/401/ETY tai 2002/57/EY vaatimukset itävyyden osalta.
- (2) Näiden lajien siementen kysyntää ei ole mahdollista katkaa tyydyttävästi sellaisilla muista jäsenvaltioista tai kolmansista maista tuotavilla siemenillä, jotka täyttävät kaikki direktiiveissä 66/401/ETY ja 2002/57/EY säädetyt vaatimukset.
- (3) Näin ollen olisi sallittava väljemmät vaatimukset täyttävien näiden lajien siementen kaupan pitäminen Suomessa 31 päivään toukokuuta 2005 asti.
- (4) Lisäksi tällaisten siementen – riippumatta siitä, onko ne korjattu jäsenvaltiossa vai kolmansissa maissa siemenviljelmillä tehtyjen viljelystarkastusten vastaavuudesta ja kolmansissa maissa tuotettujen siementen vastaavuudesta 16 päivänä joulukuuta 2002 tehdyn neuvoston päätöksen 2003/17/EY<sup>(3)</sup> kattamassa kolmannessa maassa – kaupan pitäminen olisi sallittava muissa jäsenvaltioissa, jotka pystyvät toimittamaan Suomelle näiden lajien siemeniä.

(5) Suomen olisi toimittava koordinoijana, jotta voidaan varmistaa, että tämän päätöksen nojalla sallittu kokonaismäärä ei ylitä tässä päätöksessä vahvistettua enimmäismäärää.

(6) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat maataloudessa, puutarhanviljelyssä ja metsätaloudessa käytettäviä siemeniä ja lisäysaineistoa käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Sallitaan tämän päätöksen liitteessä vahvistetuin edellytyksin peltoherneen (*Pisum sativa*) ja härkäpavun (*Vicia faba*) siementen, jotka eivät täytä direktiivissä 66/401/ETY vahvistettuja vähimmäisvaatimuksia itävyyden osalta, kaupan pitäminen yhteisössä 31 päivään toukokuuta 2005 asti, jos seuraavat vaatimukset täyttyvät:

- a) itävyys täyttää vähintään tämän päätöksen liitteessä asetetut vaatimukset;
- b) virallisessa etiketissä on ilmoitettava direktiivin 66/401/ETY 2 artiklan 1 kohdan Ca alakohdan d alakohdan ja 2 artiklan 1 kohdan Cb alakohdan d alakohdan mukaisesti tehdyssä virallisessa tarkastuksessa varmistettu itävyys;
- c) siemenet on saatettava ensimmäisen kerran markkinoille tämän päätöksen 3 artiklan mukaisesti.

*2 artikla*

Sallitaan tämän päätöksen liitteessä vahvistetuin edellytyksin pellavan (*Linum usitatissimum*) siementen, jotka eivät täytä direktiivissä 2002/57/EY vahvistettuja vähimmäisvaatimuksia itävyyden osalta, kaupan pitäminen yhteisössä 31 päivään toukokuuta 2005 asti, jos seuraavat vaatimukset täyttyvät:

- a) itävyys täyttää vähintään tämän päätöksen liitteessä asetetut vaatimukset;

<sup>(1)</sup> EYVL 125, 11.7.1966, s. 2298/66. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 2004/117/EY (EUVL L 14, 18.1.2005, s. 18).

<sup>(2)</sup> EYVL L 193, 20.7.2002, s. 74. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 2004/117/EY.

<sup>(3)</sup> EYVL L 8, 14.1.2003, s. 10. Päätös sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2003/403/EY (EUVL L 141, 7.6.2003, s. 23).

b) virallisessa etiketissä on ilmoitettava direktiivin 2002/57/EY 2 artiklan 1 kohdan f alakohdan iv alakohdan ja 2 artiklan 1 kohdan g alakohdan iv alakohdan mukaisesti tehdyssä virallisessa tarkastuksessa varmistettu itävyys;

c) siemenet on saatettava ensimmäisen kerran markkinoille tämän päätöksen 3 artiklan mukaisesti.

### 3 artikla

Siementoimittajan, joka haluaa saattaa 1 ja 2 artiklassa tarkoitettuja siemeniä markkinoille, on osoitettava lupahakemus sille jäsenvaltiolle, johon kyseinen toimittaja on sijoittautunut tai jossa se harjoittaa tuontia.

Kyseisen jäsenvaltion on annettava toimittajalle lupa saattaa siemenet markkinoille, paitsi jos

- a) sillä on riittävä syy epäillä, ettei toimittaja pysty saattamaan markkinoille sitä määrää siemeniä, jota varten se on hakenut lupaa; tai
- b) siementen, joiden kaupan pitäminen sallitaan kyseisen poikkeuksen nojalla, kokonaismäärä ylittää liitteessä vahvistetun enimmäismäärän.

### 4 artikla

Jäsenvaltioiden on annettava toisilleen tämän päätöksen soveltamiseksi tarvittavaa hallinnollista apua.

Päätöksen 1 ja 2 artiklan osalta koordinoijana toimii Suomi, jotta voidaan varmistaa, ettei sallittu kokonaismäärä ylitä liitteessä vahvistettuja enimmäismääriä.

Kun jäsenvaltio saa 3 artiklan mukaisen lupahakemuksen, sen on välittömästi ilmoitettava koordinoivalle jäsenvaltiolle määrä, jota hakemus koskee. Koordinoivan jäsenvaltion on välittömästi ilmoitettava ilmoituksen tehneelle jäsenvaltiolle, ylittisikö enimmäismäärä, jos lupa myönnettäisiin.

### 5 artikla

Jäsenvaltioiden on ilmoitettava viipymättä komissiolle ja muille jäsenvaltioille tämän päätöksen mukaisesti kaupan pitämistä koskevan luvan saaneiden siementen määrät.

### 6 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 9 päivänä kesäkuuta 2005.

*Komission puolesta*

Markos KYPRIANOU

*Komission jäsen*

## LIITE

Laji	Lajike	Enimmäismäärä (tonnia)	Vähimmäisitävyys (% puhtaista siemenistä)
<i>Pisum sativum</i>	Karita, Sunna, Perttu, Julia, Stok	30	70
<i>Vicia faba</i>	Kontu	10	70
<i>Linum usitatissimum</i>	Helmi	20	65

**KOMISSION PÄÄTÖS,**  
**tehty 13 päivänä kesäkuuta 2005,**  
**yhteisön yhteistyöstä elintarvike- ja maatalousjärjestön kanssa erityisesti suu- ja sorkkataudin**  
**vastaisen Euroopan toimikunnan toimenpiteiden osalta**

(2005/436/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tietyistä eläinlääkintäalan kustannuksista 26 päivänä kesäkuuta 1990 tehdyn neuvoston päätöksen 90/424/ETY<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 12 ja 13 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Sekä yhteisössä että sen naapurimaissa 1950-luvun lopussa esiintyneiden laajojen suu- ja sorkkatauti-epidemioiden johdosta YK:n elintarvike- ja maatalousjärjestön (FAO) yhteyteen perustettiin suu- ja sorkkataudin vastainen Euroopan toimikunta.
- (2) Suu- ja sorkkataudin ulkoperäisten kantojen Eurooppaan kulkeutumisen vaaran kasvettua 1960-luvulla suu- ja sorkkataudin vastaisen Euroopan toimikunnan jäsenvaltioita kehoitettiin perustamaan rahasto Balkanilla, joka oli taudin pääasiallinen kulkeutumisyväly, toteutettavia kiireellisiä toimenpiteitä varten. Myöhemmin tämä rahasto jaettiin yhteisön silloisten jäsenvaltioiden ylläpitämäksi rahastoksi nro 911100MTF/003/EEC ja niiden suu- ja sorkkataudin vastaisen Euroopan toimikunnan jäsenvaltioiden, jotka eivät tuolloin kuuluneet tai eivät vielääkään kuulu yhteisöön, ylläpitämäksi rahastoksi nro 909700MTF/004/MUL.
- (3) Yhteisön toimenpiteistä suu- ja sorkkataudin torjumiseksi annetun direktiivin 85/511/ETY, eläinten terveyteen liittyvistä ongelmista yhteisön sisäisessä nautaeläinten ja sikojen kaupassa annetun direktiivin 64/432/ETY sekä terveyttä ja eläinten terveyttä koskevista ongelmista nautaeläinten ja sikojen sekä tuoreen lihan tai lihatuotteiden tuonnissa kolmansista maista annetun direktiivin 72/462/ETY muuttamisesta 26 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/423/ETY<sup>(2)</sup> 4 artiklan mukaisesti suu- ja sorkkatautia ehkäisevät rokotukset lopetettiin koko yhteisön alueella vuonna 1991.
- (4) Samanaikaisesti päätöksessä 90/424/ETY tarjottiin mahdollisuus tukea tarkastustoimenpiteitä suu- ja sorkkataudin estämiseksi kolmansissa maissa erityisesti vaarassa olevien yhteisön alueiden suojelemiseksi.
- (5) Jäsenvaltiot hyväksyivät yhteisön toimenpiteistä suu- ja sorkkataudin torjumiseksi, direktiivin 85/511/EY sekä päätösten 89/531/ETY ja 91/665/ETY kumoamisesta ja direktiivin 92/46/ETY muuttamisesta 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston direktiivin 2003/85/EY<sup>(3)</sup> ja vahvistivat uudelleen ehkäisevien rokotusten kieltämisen mutta laajensivat mahdollisuutta hätärokotuksiin suu- ja sorkkatautia vastaan.
- (6) Vuoden 1992 jälkeen ilmoitettujen suu- ja sorkkatautitapausten suuri määrä erityisesti sellaisten maiden vieressä sijaitsevilla yhteisön alueilla, joissa suu- ja sorkkatautia esiintyy paikallisesti, sekä laaja epidemia tietyissä jäsenvaltioissa vuonna 2001 vaativat laaja-alaista taudista tiedottamista ja korkeaa valmiusastetta sekä kansainvälistä yhteistyötä.
- (7) Lisäksi jäsenvaltioiden naapurimaissa on viime vuosina todettu tautiesiintymiä ja joissakin tapauksissa vakavia epidemioita, jotka voivat aiheuttaa uhkaa virukselle alttiille kotieläimille yhteisössä.
- (8) Uusien viruksen topotyypin ilmaantumisen ja torjuntatoimenpiteiden alueellisen heikentymisen johdosta yhteisö rahoitti tiiviissä yhteistyössä suu- ja sorkkataudin vastaisen Euroopan toimikunnan kanssa rahastosta nro 911100MTF/003/EEC hätärokotuskampanjoita Turkissa ja Pohjois-Kaukasiassa.
- (9) Yhteisön yhteistyöstä elintarvike- ja maatalousjärjestön kanssa erityisesti Euroopan komission toteuttamien suu- ja sorkkataudin torjuntatoimenpiteiden osalta 30 päivänä maaliskuuta 2001 tehdyn komission päätöksen 2001/300/EY<sup>(4)</sup> mukaisesti komissio teki EY:n rahoittamaa ja FAO:n suu- ja sorkkataudin vastaisen Euroopan toimikunnan toteuttamaa pysyvää toimintaa koskevan täytäntöönpanosopimuksen MTF/INT/003/EEC911100 (TFEU970089129), jota toteutettiin menestyksekkäästi 31 päivään joulukuuta 2004 saakka.

<sup>(1)</sup> EYVL L 224, 18.8.1990, s. 19. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003 (EUVL L 122, 16.5.2003, s. 1).

<sup>(2)</sup> EYVL L 224, 18.8.1990, s. 13.

<sup>(3)</sup> EUVL L 306, 22.11.2003, s. 1.

<sup>(4)</sup> EYVL L 102, 12.4.2001, s. 71. Päätös sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä N:o 2002/953/EY (EYVL L 330, 6.12.2002, s. 39).

- (10) Euroopan yhteisö ja Yhdistyneet Kansakunnat tekivät 29 päivänä marraskuuta 2003 uuden taloudellisen ja hallinnollisen puitesopimuksen, joka mahdollisti Euroopan yhteisöjen komission ja Yhdistyneiden Kansakuntien elintarvike- ja maatalousjärjestön välisen sopimuksen, joka allekirjoitettiin 17 päivänä heinäkuuta 2003.
- (11) On asianmukaista uudistaa näiden kahden kansainvälisen elimen välinen täytäntöönpanosopimus ja ottaen huomioon yhteisön laajentuminen vahvistaa yhteisön rahoitukseen nro 911100MTF/INT/003/EEC maksaman osuuden enimmäismääräksi 4,5 miljoonaa euroa neljän vuoden ajaksi. Rahaston talousarvion vuodeksi 2005 olisi muodostuttava rahastolla 25 päivänä tammikuuta 2005 olleista varoista sekä yhteisön osuudesta ja oltava kahta miljoonaa euroa vastaava määrä Yhdysvaltain dollareina. Myöhemmin varoja olisi täydennettävä vuotuisilla siirroilla.
- (12) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarviketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

#### 1 artikla

1. Rahaston nro 911100MTF/INT/003/EEC (TFEU 970089129) rahavarat ovat suu- ja sorkkataudin vastaisen Euroopan toimikunnan hallintokomitean 25 päivänä tammikuuta 2005 Roomassa pidetyssä 71. kokouksessa hyväksytyt loppuraportin mukaan 55 284 Yhdysvaltain dollaria.
2. Yhteisön rahoitusvelvoitteeksi edellä 1 kohdassa tarkoitettun rahaston osalta vahvistetaan neljän vuoden ajaksi 1 päivästä tammikuuta 2005 alkaen enintään 4 500 000 euroa.
3. Edellä 2 kohdassa tarkoitettun ensimmäisen määrän erä vuodeksi 2005 koostuu
  - a) edellä 1 kohdassa tarkoitetuista varoista; ja

- b) yhteisön osuudesta, joka on tarpeen määrän kasvattamiseksi 2 000 000 euroa vastaavaksi määräksi Yhdysvaltain dollareina.

4. Rahastolle vuosina 2005, 2006, 2007 ja 2008 aiheutuneita menoja korvataan yhteisön vuotuisilla osuuksilla, jotka suoritetaan vastaavasti vuosina 2006, 2007, 2008 ja 2009. Siirrot edellyttävät kuitenkin, että komission talousarviossa on tarvittavat varat.

5. Edellä 4 kohdassa tarkoitettu yhteisön vuotuinen rahoitusosuus perustuu suu- ja sorkkataudin vastaisen Euroopan toimikunnan joko sen hallintokomitean vuosikokoukseen tai kaksi kertaa vuodessa järjestettävään suu- ja sorkkataudin vastaisen Euroopan toimikunnan yleiskokoukseen laatimaan rahoituskerptomukseen sekä sitä tukeviin yksityiskohtaisiin tietoihin elintarvike- ja maatalousjärjestön sääntöjen mukaisesti.

#### 2 artikla

1. Euroopan yhteisöjen komission ja Yhdistyneiden Kansakuntien elintarvike- ja maatalousjärjestön välillä tehdään rahaston nro 911100MTF/INT/003/EEC (TFEU 970089129) käyttöä ja toimintaa koskeva täytäntöönpanosopimus neljän vuoden ajaksi 1 päivästä tammikuuta 2005 alkaen.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettun rahaston toimintaa toteutetaan komission ja suu- ja sorkkataudin vastaisen Euroopan toimikunnan välisen yhteisymmärryksen pohjalta tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettun täytäntöönpanosopimuksen mukaisesti.

Tehty Brysselissä 13 päivänä kesäkuuta 2005.

*Komission puolesta*  
Markos KYPRIANOU  
*Komission jäsen*